



За позитивна комуникация между България и Китай  
▶▶ стр. 10

今日中国

# КИТАЙ

днес  
www.kitajdnes.com

Година XI, брой 51, 24 - 30 декември 2021

0,70 лв.

## ▶▶ Китайско-руските отношения са жизнеспособни и могат да устоят на изпитания

Очаквам срещата ни по време на Зимните олимпийски игри, заяви руският президент Владимир Путин на видеосрещата с китайския председател Си Дзинпин.



2

## ▶▶ Ключовата дума за китайската икономика през следващата година ще е „стабилност“

В Пекин се проведе работно заседание на ЦК на ККП по икономическите въпроси. Много чуждестранни медии стигнаха до заключението, че ключовата дума в документите е „стабилност“.



5

### От редактора

## „По-бързо, по-високо, по-силно, заедно!“

Светът е в очакване на една уникална Зимна олимпиада в Китай. Цели осем века в древността от 776 г. пр. Хр. и над 125 години в съвременния свят се провеждат Олимпийски игри. Те са празник на спорта и другарството, на единството и оптимизма. Празник са на силата и грацията, на здравия дух в здравето тяло за спортистите и за милиардите зрители по цял свят. Но преди всичко Олимпийските игри са тържество на мира и разбирателството – в Древна Елада през дните на Олимпиадата са спирали войните и довчерашни врагове са се състезавали мирно в благородното състезание. И в днешния свят радостта от спортните постижения обединява различните народи и хората, независимо от техния пол, етнос и социално положение.

Благороден и хумен е олимпийският принцип, че не е важна победата, а участието – това отново ни показва, че няма „малки“ и „големи“, няма предопределени победители и губещи, че всички сме равни пред големите цели и каузи.

Десетки големи градове в света са били домакини на Олимпийските игри, паметни остават церемониите по откриването и закриването на игрите, имената на големите шампиони, изписани със златни букви в историята, емоциите от състезанието. Няма спор, че едно от най-паметното и със сигурност най-мащабно и прецизно организирано спортно състезание в историята бе Лятната олимпиада в Пекин през 2008 г. ▶▶ стр. 9

Проф. Светлана ШАРЕНКОВА



Коледа в Китай

▶▶ Коледа не е официален празник в Китай, така че повечето офиси, училища и магазини работят на този ден. Но също така много хора споделят празничния дух.

Можете да видите коледни украси в търговските центрове, а обичаят за размяна на подаръци става все по-популярен – особено сред по-младото поколение.

## Любовта на младите творци към традициите



13

## Чужденци улавят красотата на Китай



14

9 772603 148 1012 51



# Китайско-руските отношения са жизнеспособни и могат да устоят на изпитания

Очаквам срещата ни по време на Зимните олимпийски игри в Пекин, заяви руският президент Владимир Путин по време на проведената се на 15 декември видео среща с китайския председател Си Дзинпин, на която двамата обмениха мнения по двустранните отношения, сътрудничеството и международното положение. Ангажиментът между двамата за среща по време на Зимната олимпиада в Пекин е доказателство за приятелството между тях и високото



политическо доверие.

В момента някои държави, използват като предлог „демократията“ и „правата на човека“, за да се

намесват във вътрешните работи на Китай и Русия. Затова двете страни трябва да предприемат координирани действия за

ефикасното поддържане на интересите и сигурността си и да изкажат ясно позициите си по глобалното управление.

По време на срещата Си Дзинпин е заявил, че Китай както преди, така и в бъдеще ще подкрепя положените от Русия усилия за поддържане на дългосрочната стабилност на страната.

Путин е заявил, че Русия категорично подкрепя справедливата позиция на Китай по тайванския въпрос и се противопоставя на нарушаването на интересите на Китай чрез тайванския въпрос на която и да е сила и създаването на

коалиции в Азиатско-Тихоокеанския район. „Ройтерс“ съобщи, че настоящата среща между държавните глави на Китай и Русия показва, че Китай и Русия се подкрепят взаимно. Двете страни са обединени и се противопоставят на наметаната от Запада.

Преживявайки изпитания, китайско-руското сътрудничество напредва. След един месец държавните глави на двете страни ще имат първата си среща на живо след началото на пандемията. Опитът за разединение на отношенията между Китай и Русия няма да успее.

## Приятелски протегнатата ръка

На 17-ти декември премиерът на КНР Ли Къцян изпрати поздравителна телеграма до Кирил Петков във връзка с встъпването му в длъжност като премиер на България. Веднага бих искал да поясня, че това не е само рутинна и протоколна любезност.

Ли Къцян, като представител на огромната азиатска страна потвърди факта на съществуването на традиционните приятелски отношения между двете страни, отношения започнати от далечната 1949 г., когато нашата страна, втора в целия свят признава раждането на Китайската народна република.

Според Пекин, „политическото доверие между двете страни е задълбочено, а сътрудничеството в различни области – тясно и носещо истински ползи на двата народа“. Една едновременно приятелска и ангажираща оценка. Тя се допълва и от факта, отбелязан в телеграмата, че правителството на КНР обръща „голямо внимание на развитието на китайско-българските отношения“.

Зад дипломатическата протоколна любезност се крие искреното и ясно декларирано желание на втората икономическа сила в света да работи за насърчаване на двустранното стратегическо партньорство, на взаимноизгодното

сътрудничество във всички сфери на живота.

Като се започне от вече оказаната ни помощ от Китай в борбата срещу пандемията, наистина Поднебесната може да си сътрудничи с новия управленски екип на страната по всички паралели и меридиани на съвременното битие.

Само един поглед към съседните ни държави ще покаже достатъчно ярки примери за безспорната ефикасност и доброжелателност на Поднебесната. За пореден път към нас е протегната приятелска ръка от страна на далечен Китай. И най-нормалното и естественото е и ние да отговорим на жеста.



## Форум на високо равнище на телевизионни медии „Път на коприната“

На 13 декември в Пекин бе открит Форум на високо равнище на телевизионни медии „Път на коприната“. Негови организатори са Китайската медийна група и Китайската международна телевизионна компания.

Мотото на форума е „Единство, иновации, интеграция, цивилизационен обмен и взаимно учение“. Повече от 150 представители от около 80 медии от над 40 страни и региони

участваха в събитието онлайн или присъствено.

Заместник-директорът на отдел „Публичност“ при ЦК на ККП и началник на пресслужбата на Държавния съвет Сю Лин отпрати приветствие към участниците, в което заяви, че с общите усилия на различни страни, инициативата „Един пояс, един път“ се е превърнала в реалност и в платформа за най-мощното международно сътрудничество, създаващо огромни шансове и ползи за глобалното развитие.

## Китайската медийна група откри офис в Никарагуа

На 15 декември в столицата на Никарагуа Манагуа бе открито кореспондентско бюро на Китайската медийна група. Това бюро е 190-ото на медийната група в чужбина.

В церемонията по откриването на бюрото участваха представители на КМГ и Комисията за комуникации и социални грижи на Никарагуа, които подписаха меморандум за сътрудничество – първият подобен между медии след възстановяването на дипломатическите им отношения.

Присъстваха също съветникът на никарагуанския



президент Лауреано Ортега, представители на китайското посолство в страната, както и много хора от политическите, медийни и културни среди в страната.

Ръководителят на бюро-

то на Китайската медийна група заяви, че обменът и сътрудничеството в областта на медиите ще играе голяма роля за укрепване на разбирателството и взаимното доверие между Китай и Никарагуа.



### Производството в Джъдзян нараства

В цеха за окончателно сглобяване в компанията за производство на автомобили в град Джинхуа, провинция Джъдзян, работата не спира и производството се увеличава въпреки пандемията.



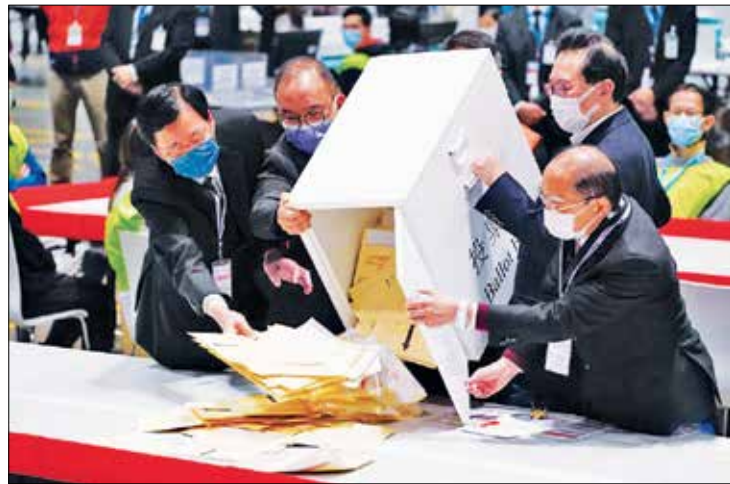
## 香港顺利举行完善选举制度后首次立法会选举投票

新华社香港12月19日电 香港特别行政区第七届立法会选举投票于19日约23时顺利结束。这是完善选举制度后香港特区举行的首次立法会选举。

投票于当日8时30分开始，原计划至22时30分结束，数个投票站因技术原因投票结束时间稍有延后。当日，各投票站整体运作有序，安全平稳，选民们做好防疫措施，保持适当社交距离，投票活动顺利进行。

当日，全港开放约630个一般投票站及不多于24个专用投票站，供447万已登记选民投票。此外，选举事务处还在香园围管制站（莲塘口岸）、罗湖管制站（罗湖口岸）及落马洲支线管制站（福田口岸）三个港方口岸设立口岸投票站，给予因疫情封关而身处内地的香港选民投票。

全国政协副主席梁振



12月19日，香港特区选举管理委员会主席冯骅（右二）打开票箱。

英在会展中心票站投票后表示，此次选举是完善香港特区选举制度后的首次立法会选举，选民投票的意义不仅是选贤任能，也是对之前停滞不前的立法会和部分议员说“不”。他相信新一届立法会的组成符合“爱国者治港”原则，具有广泛代表性，有助香港更好发展。

香港特区行政长官林郑月娥9时许在位于罗便臣道的高主教书院票站投票。投票后，林郑月娥表示，此次立法会选举意义非常重大，希望广大选民踊跃投票，及时履行公民责任行使选举权，更重要的是为完善后的特区选举制度和香港的未来投下具有信心的一票，

为香港的长治久安奠定基础。

特区政府政务司司长李家超在油麻地街坊会学校票站投票。他表示，此次选举将会选出为香港办实事、符合香港利益、不会背叛香港甘心做“外国代理人”的议员。他呼吁市民积极投票，选出一个为“一国两制”成功落实工作、为香港整体利益服务的立法会。

特区政府财政司司长陈茂波、律政司司长郑若骅投票后表示，此次立法会选举的候选人背景非常多元化，有利于将来政府施政时能够听到更多不同的声音，更好地从香港整体利益出发，推动良政善治。

当日，林郑月娥、李家超、特区政府政制及内地事务局局长曾国卫、特区政府保安局局长邓炳强、特区选举管理委员会主席冯骅等人还巡视了投票站，并呼吁市民

踊跃投票。

尽管当天香港气温显著转凉，但许多投票站外一早就有市民排队等候投票。很多投票站设立两条排队队伍：一条特别队伍是长者、孕妇等人士，另一条是其他选民，投票站主任还灵活调配发票柜台，缩短整体等候时间。多位选民投票后表示，投票过程快速顺畅，希望新一届立法会告别争拗，聚焦民生，改善市民生活，开启香港更美好的未来。

此次立法会换届选举，包括选举委员会选举的议员40人、功能团体选举的议员30人和分区直接选举的议员20人。153名候选人竞选90个议席，每个议席均有竞争。超过38000名工作人员负责在投票站服务选民和点票工作。

香港特区第七届立法会任期将于2022年1月1日开始，任期4年。

## “奥运天团”开启澳门交流之旅

新华社澳门12月19日电 应澳门特别行政区政府邀请，备受瞩目的内地奥运健儿代表团19日乘坐大巴经港珠澳大桥口岸抵达澳门，开展为期三天的交流活动。

特区政府在口岸举行了欢迎仪式，100多名澳门中小学生挥舞国旗和区旗，拉起横幅夹道欢迎“奥运天团”，并为运动员献上花束。

代表团成员来自12个比赛项目，有29名在东京奥运会上取得佳绩的运动员和3名教练员，包括“亚洲飞人”苏炳添、奥运“四朝元老”巩立姣、“乒坛传奇”马龙、奥运自行车赛冠军钟天使、女子重剑冠军孙一文、跳水双冠王谢思埸、改写世界纪录的女子泳将杨浚瑄和汤慕涵、举重史上年龄最大的奥运冠军吕小军、崔晓桐为领桨手的赛艇女子四人双桨组合，以及为国家培养了诸多奥运冠军的游泳教练王爱民、举重教练邵国强、赛艇教练张秀云等。

代表团合影留念后离开口岸，参加欢迎仪式的孩子们仍沉浸在激动和喜悦中。

“可以见到著名的奥运选手，真的好兴奋。”参加欢迎仪式的学生李



迪心说。来自培正中学的林杰思告诉记者，自己收看了奥运会排球和乒乓球等比赛的直播。“我最喜欢苏炳添和马龙。”这个在排球队打主攻的小男孩说。

“他们真的好厉害，能够代表国家参加世界级的大赛。”同样来自培正中学的郭恩羽说，“我

来也想做一名运动员，为国家争光。”

本次活动由澳门特区政府、国家体育总局、澳门中联办主办，澳门特区政府体育局承办。访澳期间，代表团将参加澳门特区成立22周年升旗仪式、大型联欢会、与澳门青少年运动员交流、深入社区与民众互动等多项活动。



## 秦刚：中美应携手应对全球性问题共同管控新兴技术风险

新华社华盛顿12月18日电 中国驻美国大使秦刚17日接受《科学与外交》杂志执行主编、国际事务与科学外交部主任蒙哥马利采访时表示，中美应携手应对全球性问题，共同管控新兴技术带来的风险。合作能为两国人民创造更大福祉，也能使全人类更好应对充满未知的未来。阻碍合作，包括对中国科学家和留学生的种种限制，将损害双方的利益。

中国驻美国大使馆网站刊登了采访全文。秦刚说，建交40多年来，中美关系历经风雨，取得历史性发展。虽然社会制度、历史文化、发展阶段都不相同，我们愿同美方共同努力，相互尊重，

和平共处，合作共赢。

他指出，中美科技交流合作曾为推动两国关系健康发展发挥过重要作用，是中美关系的重要组成部分。40多年来，两国在《中美科技合作协定》框架下的合作覆盖了卫生健康、气候变化、生态保护和核安全等领域。

他介绍，根据合作国的实际需求，中方主要采取了三方面举措：一是将我们的成熟和适用技术与合作国分享，进行本土化应用，促进合作国的经济发展。二是我们与合作国共建联合实验室，在农业、广播电视、清洁能源等多个领域开展联合研究。三是举办适用技术研修班、推动青年科学家交流等。



## Ускорено изграждане на единен пазар в страната

**Н**а 17 декември генералният секретар на ЦК на ККП, председател на КНР и на Централната военна комисия, както и ръководител на Комисията за цялостно задълбочаване на реформата Си Дзинпин води 23-ата среща на Комисията. На нея бяха обсъдени и одобрени мнения за ускоряване създаването на единен пазар в страната, инструкции за повишаване на ефективността на правителствения надзор върху висококачественото развитие, няколко мнения за по-нататъшното насърчаване на изграждането на университети от световна класа, инструкции за укрепване на етичното управление на науката и технологиите, както и мнения за



усъвършенстването на пенсионната система.

Си Дзинпин подчерта, че за развитието на социалистическата пазарна икономика от важно значение са отношенията между правителството и пазара. Пазарът трябва да играе решителна роля в разпределението на ресурсите, да се създаде единен пазар в

страната и да се стимулира свободният поток на стокови ресурси в по-голям мащаб, каза той.

В срещата участваха също постоянните членове на Политбюро на ЦК на ККП и заместник-ръководители на Комисията за цялостно задълбочаване на реформата Ли Къян, Уан Хунин и Хан Джън.

## Китайско-руската търговия регистрира рекорден обем

**О**т януари до ноември стокообменът между Китай и Русия е надвишил 130,4 милиарда долара, което представлява увеличение от 33,6% на годишна база.

Говорителката на Министерството на търговията Шу Дзюетин прогнозира, че тази година китайско-руската търговия ще достигне рекордно високо ниво и Пекин за поредни 12 години ще запази мястото си като най-голям търговски партньор на Москва.

Шу Дзюетин каза, че се наблюдават нови модели в китайско-руската търговия, като особено бързо се развива електронната. Уве-



личава се броят на складовете и платформите за електронна търговия на китайски компании в Русия, непрекъснато се оптимизира мрежата за продажби и доставки.

В бъдеще двете страни

ще продължат да задълбочават сътрудничество в индустриалната верига и веригата за доставки, за да повишават мащаба и качеството на двустранната търговия, добави говорителката.

## Шънджън привлече близо 129 млрд. долара инвестиции

**Н**а Глобалната конференция за насърчаване на инвестициите, която приключи в Шънджън, бяха подписани над 260 сделки на обща стойност 820 милиарда юана (128,8 милиарда долара).

Местните власти организираха конференцията с надежда да привлекат нови свежи инвестиции на фона на проблемите пред световната и китайската

икономика. Тя имаше 12 паралелни сесии в чужбина и привлече широк спектър от фирми като ABB Group, Metro AG, American Express и SANY Group.

„Като голям технологичен център, Шънджън има предимства по отношение на своята индустриална верига, кадрова обезпеченост и политики за подкрепа, което дава повече увереност на ABB Group за допълнително увеличаване на инвестициите в града“,

коментира по време на събитието Цао Ян, ръководител на ABB China Electric Transportation Business Unit.

В Шънджън са концентрирани множество високотехнологични компании – утвърдени и стартъпи – включително „Хуауей“ и „Тенсент“. По данни на митниците, градът отбеляза също ръст на външната търговия за първите три тримесечия с 15,2% на годишна база до 2,51 трилиона юана.



## СЗО: Съществуват големи различия в степента на ваксиниране срещу COVID-19

**П**рез изминалите 10 седмици доставените чрез механизма КОВАКС ваксини срещу COVID-19 са надвишили броя на тези за последните 9 месеца. Някои страни обаче все още са изправени пред недостиг на ваксини. СЗО си сътрудничи с различни партньори за преодоляване на трудностите в доставката

на различни ваксини.

Това заяви генералният директор на СЗО Тедрос Гебрейесус на провела се на 14 ноември пресконференция на организацията.

Гебрейесус заяви също, че в 41 страни едва под 10% от населението са получили ваксини, а в други 98 този процент не достига 40%. В тази връзка генералният директор на СЗО призова за преодоляване на дисбаланса.

## Метеорологични сателити предоставят услуги на 121 държави и региони



**К**итай е предоставил своите метеорологични данни от сателитите „Фъннюн“ на 121 държави и региона, включително 85 в обхвата на „Един пояс, един път“, съобщиха наскоро метеорологичните власти.

„Фъннюн“ са серия от сателити за дистанционни проучвания, разработени от Китай. Два нови сателита бяха изстреляни в орбита тази година – „Фъннюн-3Е“ и „Фъннюн-4В“, които вече предоставят услуги на потребителите по света.

Страната предлага също техническо обучение на над 1400 експерти от 92 страни и региона.

Услугите за предоставяне на данни и обучение на технически персонал са безплатни за всички, каза Сиен Ди от метеорологичното управление. „Глобалните потребители ще се ползват със същия достъп до данни като китайските“, добави той.

Китай планира да изстреля още 5 метеорологични сателита в рамките на следващите пет години и завърши третото поколение сателити „Фъннюн“ до 2035 г.



# Ключовата дума за китайската икономика през следващата година ще е „стабилност“



Свързаните с икономиката дела през следващата година трябва да поемат водеща роля и да се търси напредък, като се поддържа стабилността

От 8 до 10 декември в Пекин се проведе работно заседание на ЦК на ККП по икономическите въпроси. Много чуждестранни медии стигнаха до заключението, че ключовата дума в документите от него е „стабилност“.

„Работното заседание на ЦК на ККП по икономическите въпроси даде силен сигнал за стабилизиране на икономиката“, коментира сингапурският „Лиенхъ Дзобао“.

„Блумбърг“ посочи, че в тазгодишното комюнике от заседанието думата „стабилност“ е спомената 25 пъти. От тук става ясно върху какво ще постави

акцента китайската икономика.

Припомняме, че външният свят гледа на годишното работно заседание на ЦК на ККП по икономическите въпроси (наричано по-долу „заседание“) като на ключово за икономическата политика на Китай през следващата година.

„Свързаните с икономиката дела през следващата година трябва да поемат водеща роля и да се търси напредък, като същевременно се поддържа стабилността“, се посочва в комюнике от заседанието.

В момента китайската икономика е изправена пред троен натиск – „свиване на търсенето, натиск върху предлагането и

отслабване на очакванията“, а външната среда става „все по-сложна, тежка и несигурна“.

Затова преминаването от контрол над макроикономическата политика към стабилен растеж е ключът към разрешаването на вътрешните и външни рискове за китайската икономика.

Стабилното възстановяване на китайската икономика ще е от полза и за чуждестранните компании, които имат инвестиции в Китай.

Според публикувани наскоро данни, продажбите на електрически превозни средства в страната са повишили цената на акциите на американската

автомобилна компания „Тесла“. Китайският пазар, който успява да се възстанови въпреки пандемията, предоставя ценни възможности за инвеститорите от целия свят.

На заседанието бе посочено, че през следващата година Китай ще продължи да разширява отварянето на страната на високо ниво, да привлича повече инвестиции от чужбина и да насърчава висококачественото съвместно изграждане на „Един пояс, един път“.

Докато отваря все по-широко вратата си, Китай ще продължи да споделя със света и да увеличава своите дивиденди за развитието.

# Синхуа: Среца в духа на опасния манталитет на „Студената война“



Демокрацията в американски стил всъщност е игра на богати мъже, базирана на капитала и никога не е представлявала истински интересите на хората. Според статистиката, победителите в 91% от изборите за Конгрес на САЩ са кандидатурите с по-голяма финансова подкрепа.

Така наречената „Среца на върха за демокрация“, организирана неотдавна от САЩ, отразява опасния манталитет на Студената война и ще предизвика конфронтация и политическо разделение сред международната общност във време, когато солидарността и сътрудничеството са много необходими за справяне с общи предизвикателства, пред които е изправено човечеството.

Това изтъква агенция Синхуа в коментара за въпросната среща, чиято цел според агенцията е САЩ да разделят света на „демократични“ и „недемократични“ лагери по свой собствен стандарт, което противоречи на истинския дух на демокрацията, разкривайки опитите им да запази хегемонията над света.

Държавата, която някога се наричаше „блестящият град на хълма“ и „фар на демокрацията“, днес загуби блясъка си за мнозина в САЩ, посочва Синхуа.

Дори самите американци са песимисти по отношение на демокрацията в американски стил. Само 16% от тях смятат, че демокрацията работи добре или изключително добре; 45% смятат, че демокрацията не функционира правилно, докато други 38% казват, че работи само донякъде добре, се казва в анкета на Центъра за

изследване на обществените въпроси на Асошиейтед прес-NORC. Също така тревожно е, че скорошно проучване на американската телевизия NPR показва, че 81 процента от възрастните в САЩ казват, че бъдещето на американската демокрация е застрашено. Причините за тази тревога са прости.

Проблеми като паричната политика, политиката на идентичност, споровете между партиите, политическата поляризация, социалното разделение, расовото напрежение и пропагандата между богатството и бедността се влошават и отслабват функционирането на демокрацията в САЩ.

Демокрацията в американски стил всъщност е игра на богати мъже, базирана на капитала и никога не е представлявала истински интересите на хората. Според статистиката, победителите в 91% от изборите за Конгрес на САЩ са кандидатите с по-голяма финансова подкрепа. Това е „един човек – един глас“ по име, но в действителност „управление на елита на малцинството“. „Хората не управляват.

Политиците отговарят почти изключително на желанията на специалните интереси и на най-богатите граждани“, оплаква се Чарлз Уилън, старши преподавател в Рокфелер център в американския колеж Дартмут.

Функцията на „контрол

и баланс“ е изкривена на практика, което води до „ветокрация“, като партийните интереси са поставени над националното развитие. В книгата си Political Order and Political Decay американският политолог Франсис Фукуяма посочва, че в САЩ има дълбока политическа парализа. Политическата система на САЩ има твърде много проверки и баланси, което повишава цената на колективните действия и в някои случаи ги прави невъзможно изобщо.

Междувременно дисфункцията на американската демокрация също се усложнява от системна расиска дискриминация, неправилно третиране на пандемията COVID-19, суровата реалност богатите да стават все по-богати, а бедните по-бедни, буйното насилие с оръжие, което разкъса страната още повече.

В международен план САЩ непрекъснато се намесват във вътрешните работи на други страни и водят войни под прикритието на „демокрация“, довеждайки до „бедствия и сътресения на други страни“. От 2001 г. войните и военните операции, водени от Съединените щати в Афганистан, Ирак, Либия и Сирия, отнеха стотици хиляди животи, причиниха милиони ранявания и разселиха десетки милиони хора.

Оцветената с кръв реал-

ност е очевидна, както и че демокрацията в американски стил се е отклонила от същността на демокрацията в първоначалния си дизайн, превръщайки се в политически инструмент за хегемония на САЩ. В неотдавнашно проучване на Pew Research Center сред хора в 17 различни страни, около 57 процента от респондентите казаха, че демокрацията в САЩ не е добър пример през последните години, напомня Синхуа.

Демокрацията приема различни форми и в света няма перфектна система на демокрация, нито политическа система, която да отговаря на всички държави.

„Не трябва да допускаме опитите на някои държави да налагат своите възгледи за демокрацията и правата на човека на останалия свят“, каза Лисандра Астиасаран Ариас, съветник на постоянната мисия на Куба към офиса на ООН в Женева.

За да бъде една демокрация жизнеспособна и устойчива, тя трябва да бъде създадена и развита въз основа на собствената история на страната и адаптирана към нейния национален контекст. Фiasco в Афганистан показва, че налагането на американска демокрация на другите просто не работи, тъй като няма местни условия да я поддържат.

Страницата подготви Любомир МИХАЙЛОВ



# Политическата подкрепа стимулира екологичната трансформация на енергетиката

Китайската корпорация за енергийни инвестиции (China Energy Investment) подписа рамково споразумение с местните власти на провинция Цинхай за изграждане на демонстрационна зона за нулеви въглеродни емисии, събщи Radio Китай за чужбина. Двете страни активно ще участват в създаването на зелена енергийна система, основана на използването на водород. Миналия месец Китайската корпорация за енергийни инвестиции обяви също така, че планира да инвестира 5 милиарда юана в дъщерна компания за развитие на водородна енергия в района „Дасин“ и Пекин.

**К**итайски компании една след друга инвестират във водородна енергия, като причината за това е подкрепата от страна на държавата. Очаква се скоро да бъде представен план за развитие на водородната енергия и произвеждащия я сектор на икономиката. Започнаха да се появяват също финансови инструменти в подкрепа на декарбонизацията. Представители на сектора предвиждат до края на следващата година мащабът му да надвиши 1 трилион юана, отбелязва Радио Китай за чужбина.

Компанията за вятърна енергия „Джунгуанхъ“ завърши набирането на капитал на Пекинската борса на стойност 30,5 милиарда юана от 14 стратегически инвеститори. Ден по-рано бяха пуснати в експлоатация 91 вятърни турбини в морския парк на компанията в Шануей Хоуху, като капацитетът им е 500 000 киловата.

„За достигане връх на въглеродните емисии преди 2030 г. и

въглероден неутралитет до 2060 г. зелената трансформация трябва да бъде устойчива тенденция в Китай. В момента се наблюдава бум в развитието на нови енергии, но за въглеродния неутралитет е необходимо окончателна трансформация на енергийното снабдяване и потребителската система. Енергийното снабдяване ще трябва да се откаже от въглищата и да се ориентира към неизкопаеми източници“, заяви заместник-председателят на Китайската енергийна асоциация Джоу Дади.

По данни на Държавната енергийна администрация, до края на октомври 2021 г. инсталираната мощност на възобновяема енергия е била 1 милиард киловата, което е двойно повече от края на 2015 г. и вече заема 43,5% от общите инсталирани мощности в Китай, което е с 10,2% по-високо в сравнение с края на 2015 г.

За ускорено развитие на сектора за производство на соларна и вятърна енергия Държавната комисиия за развитие и реформа и



Държавната енергийна администрация, отчитайки предложените от различни провинции проекти, представиха отчет, в който са включени проекти за изграждане на централи за слънчева и вятърна енергия в пустинята Гоби и други пустеещи земи с капацитет от 100 милиона киловата.

Индустриалната верига за водородна енергия привлича много компании и според проф. Сун Чуануан от Изследователския център за енергийна икономика при Сямънския университет в момента се наблюдава преминаване от бързо технологично развитие към комерсиализиране, което създава голям пазарен потенциал за инвеститорите в сектора.

Реализирането на проекти за нови енергии е свързано тясно с държавната подкрепа. На 18 ноември Министерството на транспорта представи петгодишна Програма за развитие на транспортните услуги, в която се развива идеята за ускорено изграждане на инфраструктура за зареждане на батерии на електромобили и съоръжения за добавяне на водород. Скоро ще бъде представена и Програма за развитие на индустрията за водородна енергия. Програмата се отнася за технологичните иновации, инфраструктурата и изграждането на демонстрационна зона.

Няколко провинции вече представиха свои планове за развитие на нови енергии през следващите пет години. В плана на провинция Дзянси се поставя за цел до 2025 г. мащабът на индустрията за нови енергии да достигне 250 милиарда юана, от които фотоволтаичната – 130 милиарда, а промишлеността за литиеви батерии – 120 милиарда. В Дзянси планират също мащабно развитие на технологията за съхраняване на енергия и подкрепа за развитието на водородната енергия. Други провинции представиха и конкретни проекти за нисковъглеродно развитие, например Джъдзянси е поставила за цел до 2025 г. в обществен транспорт да се движат 5000 автомобила на водородно гориво.

В унисон с политиката за подкрепата и развитие на индустрията, се ускорява и финансирането в сектора. Китайската народна банка въведе инструмент за намаляване на въглеродните емисии. Към момента банки в Шънджън, Шанси, Ханджоу и други места са отпуснали кредити по проекти за намаляване на въглеродни емисии. На 26 ноември първите кредити на стойност 112 милиона юана бяха отпуснати от филиала на банка „Синий“ в гр. Тайюан на местната корпорация „Лу Чао“. Те са с падеж 20 години и са предназначени специално за фотоволтаични проекти, разположени по магистралите в провинция Шанси. Първите 12 проекта в град Шънджън са финансирани от специални кредитни инструменти за намаляване на въглеродните емисии. Общата сума е 1,1 милиарда юана. Освен изграждането на фотоволтаични паркове тези средства подкрепят изграждането на централа за добив на вятърна енергия, използването на остатъчната топлина и други.

Съществуват възможности за пряко финансиране, насочено към нисковъглеродна трансформация. До октомври на Шънджънската борса са били емитирани 62 вида облигации на компании от „зелената“ индустрия на стойност 48,47 милиарда юана. Те са основно в сферата на чистата енергия, производство на електроенергия от биомаса, подобряване на околната среда и други. Данни на Шанхайската борса показват, че там са търгувани общо 237 вида облигации на стойност 310 милиарда юана на компании от екологични индустрии.

Страницата подготви  
Любомир МИХАЙЛОВ

## План за опазването на Жълтата река

**К**итайските власти обявиха план за подобряване на опазването и използването на водните ресурси в басейна на Жълтата река, предаде агенция Синхуа. Това е част от усилията на страната за насърчаване на опазването на околната среда и висококачественото развитие на региона.

До 2025 г. потреблението на вода в басейна на Жълтата река трябва да бъде ограничено с 16% спрямо от нивото от 2020 г. според плана на Националната комисия за развитие и реформи, съгласуван с три министерства.

Степента на използване на регенерираната вода в градовете с недостиг на вода на или над нивото на префектурата по горното течение на Жълтата река ще бъде около 25% до 2025 г., се казва в плана. В градовете по средното и долното течение



на Жълтата река степента на използване ще бъде 30%. Степента на течение в градската водопроводна мрежа трябва да се запази под 9 процента до 2025 г.

Планът призовава за засилено опазване на водата в областта на напояването, животновъдството и рибарството, улесняване на промишлената модернизация за

насърчаване на пестенето на вода.

Трябва също така да се положат усилия за подобряване и увеличаване на използването на регенерирана вода, дъждовна вода и обезсолена морска вода и насочване на социалните фондове за участие в развитието на индустрии, свързани с пестенето на вода.



# Зимните олимпийски игри в Пекин – зелени, споделени, открити и почитени

На 20 декември се проведе онлайн брифинг от посолството на КНР в София по повод предстоящата Зимна олимпиада и Параолимпиада 2022 в Пекин

Слово на посланика на Китай Н. Пр. Дун Сяодзюн на онлайн брифинга по повод Зимните олимпийски игри

**Д**обър ден, приятели и медийни представители, за мен е чест да се съберем с всички вас онлайн и ви благодаря за огромното внимание към Зимните олимпийски игри в Пекин.

1. Тази година на летните Олимпийски игри в Токио, спортистите от Китай и България упорито се бореха за постигане на отлични резултати. Сред тях българските спортисти спечелиха 6 медала, с които донесоха слава на родината си и сбъднаха своите мечти, наистина е много впечатляващо.

След приключването на Олимпийските игри в Токио денят до започването на Зимните олимпийски игри в Пекин приближава. Към момента остават по-малко от 50 дни до откриването на Зимните олимпийски игри в Пекин. След запалването на олимпийския огън в Пекин, догодина на 4 февруари, Пекин ще стане първият „двоен олимпийски град“ в света, който е бил домакин както на Летни олимпийски игри, така и на Зимни олимпийски игри. Това е голяма чест за нас, но също така е и тежка отговорност.

Президентът Си Дзинпин отдава голямо значение на подготовката на Зимните олимпийски игри в Пекин, затова четирите концепции „зелени, споделени, открити и почитени“ олимпийски игри, изтъкнати от него, са дълбоко вкоренени във всеки детайл от процеса на подготовка и носят ползотворни резултати. С гордост споделям с вас няколко акцента, свързани със Зимните олимпийски игри:

**Това ще бъдат едни изчистени Зимни олимпийски игри.**

Понастоящем изменението на климата е важен глобален проблем и предизвикателство. Зимните олимпийски игри в Пекин дълбоко залагат на концепцията за екологичност. Всички стадиони използват 100% зелена енергия, като например силата на вятъра и фотоволтаиците за производство на електроенергия. Това е за първи път в историята на олимпийските игри. Четирите ледени проекта на стадиони използват най-екологичната технология за производство на лед, а въглеродните емисии се равняват почти на нула.

Относно всички постоянни стадиони – те са така проектирани, че напълно да отговарят на изискванията за дългосрочно и устойчиво използване, за да могат



да бъдат трансформирани в центрове за зимни спортове, които да могат да отговарят на нуждите на гражданите за свободното време и културни занимания след игрите. В същото време, Китай настоява за провеждане на почтени Олимпийски игри с нулева толерантност към допинговите проблеми и ще направи Зимните олимпийски игри чисти като „първия сняг“.

**Това ще бъдат едни безопасни Зимни олимпийски игри.**

Без протиепидемичните превантивни мерки за безопасност няма как да бъде успешно домакинството на Олимпийските игри. Китай настоява да постави здравето и безопасността на всички участници на първо място, затова формулира задълбочен план за превенция срещу епидемията, като се придържа към 6 основни принципа. Те са опростена организация на състезанията, дистанционна превенция, ваксинация, управление на карантинния цикъл, ефективно управление и единна система за превенция и контрол. На 25 октомври Международният олимпийски комитет, Международният параолимпийски комитет и Организацията на Зимните олимпийски игри в Пекин съвместно публикуваха първото издание на ръководството за превенция на епидемията, за да предоставят на всички участници изчерпателни насоки относно превантивните мерки срещу епидемията.

**Това ще бъдат едни прекрасни Зимни олимпийски игри.**

Както се казва в тематичния слоган на Зимните олимпийски игри в Пекин „Заедно за споделено бъдеще“, това спортно събитие предоставя важна платформа за атлетите от целия свят с различен цвят на кожата, различна раса и вярвания да се съберат заедно, за да се състезават честно

и да споделят своите житейски истории и мечти, които вдъхват не само всеки един обикновен човек да продължи да се развива и върви напред, но също така ще засилят сплотеността на цялата международна общност и ще укрепят вярата на цялото човечество в това да се грижим един за друг и взаимно да си помагаме.

Към момента всички 39 стадиона за състезания на Зимните олимпийски игри в Пекин са завършени, едно след друго започнаха и тестовите състезания на Зимните олимпийски игри. Всички държави оценяват високо китайската страна относно подготвителната работа на игрите. На 27 януари следващата година Зимното олимпийско село ще бъде официално открито. Вярвам, че спортистите от цял свят ще усетят доброто желание и решителността на Китай да сподели със света едни прекрасни Зимни олимпийски игри, погледнато от организационна гледна точка – безопасни хотелски места, професионални спортни съоръжения и стадиони, внимателни услуги и гостоприемство.

2. Напоследък се вдигна шумотевица около Зимните олимпийски игри в Пекин и много журналисти повдигнаха въпроси относно тази тема, затова тук бих искал да дам някои отговори. Зимните олимпийски игри в Пекин са грандиозно събитие за всички зимни олимпийски спортисти и фенове на зимните спортове, а не са сцена за политическо шоу и политически манипулации. Към този момент политици от някои страни задвижват т. нар. „дипломатически бойкот“ на Зимните олимпийски игри в Пекин.

Манталитетът за създаване на Студена война все повече закостенява, възнамерявайки, чрез сензация да се извлекат ползи, да се политизира спортът, да се създава сепаратизъм и да се провокира конфронтация. Този подход не печели човешките сърца и е обречен на провал.

Преди няколко дни се срещнах с г-жа Стефка Костадинова, председателя на Българския олимпийски комитет, която потвърди твърдата позиция на България срещу политизирането на спорта и тяхната подкрепа за Зимните олимпийски игри в Пекин. Китай е благодарен за това. Според правилата на Олимпиадата официални лица от различните страни трябва да бъдат поканени от техните олимпийски комитети, за да присъстват на олимпийските игри. Дали официални лица от тези някои държави ще присъстват на Зимните олимпийски игри в Пекин и дали ще окуражават своите спортисти е тяхна работа. Като домакин, Китай със сигурност приветства посетители от всички страни. Що се отнася до някои хора, които казват, че не искат да дойдат, отговорът на китайската страна е дали ще дойдете или не, Зимните олимпийски игри в Пекин ще бъдат тук и те ще се проведат успешно.

3. България е страна, която обича спорта и подкрепя олимпийския дух. Китайско-българските приятелски отношения и сътрудничеството в областта на спорта имат дълга история. Китай желае да засили още повече спортния обмен между двете страни, да осигури пълна подкрепа и максимално удобство за участието на българската делегация в Китай и да работи с България, за да допринасяме за популяризирането на олимпийското движение и насърчаването на олимпийския дух.

България има изобилие от ледени и снежни ресурси, както и много висококачествени ски курорти. Домакинството на Зимните олимпийски игри ускорява развитието и популяризирането на зимните спортове в Китай, визията на Китай за олимпийската кандидатура „привлече 300 милиона души да участват в зимните спортове“, а обещаното постепенно се реализира. Вярвам, че такъв огромен потребителски пазар несъмнено ще донесе повече възможности за сътрудничество между Китай и България в спортната и туристическата индустрия – очакваме светло бъдеще!

И накрая, искрено каня всички приятели от различните сфери да обърнат внимание и да участват в Зимните олимпийски и Параолимпийски игри в Пекин през 2022 г. Искрено пожелавам на България спортния сектор да се развива все по-добре и да се издига на по-високо ниво. Следващата година е Годината на тигъра, а той е символ на смелостта и силата. Пожелавам на българските спортисти да бъдат смели и силни като тигъра и да се представят достойно на Зимните олимпийски игри в Пекин.



Онлайн брифинг в Посолството на КНР  
по повод предстоящата Зимна олимпиада и Параолимпиада 2022 в Пекин

# Най-голямото всеобхватно зимно спортно събитие в света

Слово на Уан СЮЕДЗЮН,  
заместник-председател на  
Организационния комитет  
на Зимните олимпийски и  
Параолимпийски игри

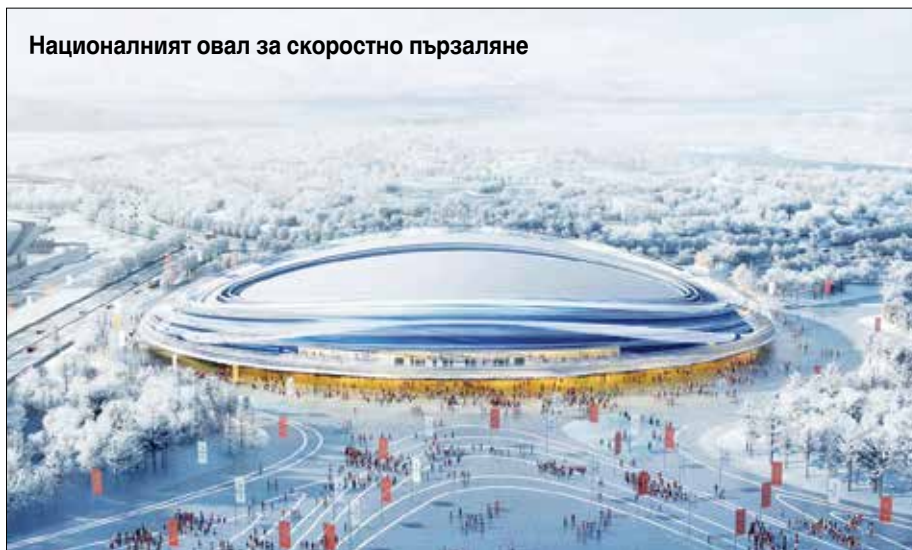
**У**важаема госпожо Екатерина Дафовска, Дами и господа, приятели!  
За мен е голяма чест, че получих покана за участие в днешното събитие. Преди всичко от името на Организационния комитет на Зимните олимпийски игри в Пекин бих искал да благодаря на Посолството на Китай в България за организацията на този онлайн медиен брифинг. Също така бих искал да благодаря и на Българския олимпийски комитет и приятелите от всички сфери за грижите и подкрепата към Зимните олимпийски игри в Пекин!

Зимните олимпийски и параолимпийски игри в Пекин са най-голямото всеобхватно зимно спортно събитие в света. В ситуацията на продължаващата световна пандемия от коронавирус, Зимните олимпийски игри в Пекин ще подпомогнат да се насърчи олимпийският дух на взаимно разбирателство, дългосрочното приятелство, солидарността и честната конкуренция. Освен това ще се демонстрира издръжливостта на човечеството за преодоляване на епидемията чрез солидарност, затова има специално значение.

Китайското правителство отдава голямо значение на работата по подготовката за Зимните олимпийски игри в Пекин. Президентът Си Дзинпин лично е инспектирал многократно зоните за състезанията, проведе специални срещи, за да анализира разположенията, и издаде серия от важни инструкции, които подсигуриха основите за последващата организационна работа. Наскоро президентът Си Дзинпин проведе телефонни разговори с държавните лидери на Русия, Франция, Обединеното кралство и други страни и присъства на срещата на БРИКС, както и на други срещи като Шанхайската организация за сътрудничество и Форума за сътрудничество между Китай и Африка, на които срещи, той винаги е подчертавал решителността и желанието на Китай да организира едни безпроблемни, безопасни и успешни Зимни олимпийски игри.

Под личната грижа и ръководство на президента Си Дзинпин и силното управление на китайското правителство, както и на подкрепата на Международния олимпийски и на Параолимпийския комитет, ние успяхме напълно да приложим организационната концепция „Зелени, споделени, отворени и чисти“ олимпийски игри. Успяхме навреме да завършим целите по подготовката за провеждане и

Националният овал за скоростно пързалане



Платформата за ски скокове Шоуган



организиране на игри, които да са „изчистени, безопасни и прекрасни“. Също така работихме в тясно сътрудничество със съответните институции у нас и чужбина, за да насърчим ефективното и подредено изпълнение на всички подготовителни проекти и организационни задачи. Към момента подготовката за всички състезания е завършена. По-долу ще ви представя накратко развитието по подготовката и организацията на Зимните олимпийски игри в Пекин.

## Първо, състезателните стадиони и съоръжения да отговарят на изискванията на игрите.

Перфектните стадиони и съоръжения са основата за провеждането на успешно състезание. Към момента всички 12 стадиони на Зимните олимпийски и параолимпийски игри в Пекин са завършени, преминали са сертифицирането на Международната организация за зимни индивидуални спортове и напълно отговарят на изискванията за състезания. Несъстезателните места - трите зимни олимпийски селища в Пекин, Йенцин и Джандзякоу, главният медиен център и

Националният стадион, са въведени в експлоатация. Изграждането на временни съоръжения напредва стабилно, според изискванията на Параолимпийските игри.

## Второ, прилагане на общ управленски модел по време на игрите.

Сформирани са работни групи, управляващи стадионите и местата за състезания, а за несъстезателните места са създадени работни групи, като по време на състезания се прилага системата за контрол и управление.

## Трето, гарантиране на цялостно обслужване по време на игрите.

Ще се придържаме към принципа спортистите като център, като направим всеотпадна подготовка, за да осигурим на „трите състезателни зони един стандарт“. Към момента сме подписали договори с 85 хотела, изготвени са планове за настаняване и резервациите са извършени по план. По отношение на храната по време на Зимните олимпийски игри и кетъринг услугите – ще се опитаме да отговорим на нуждите на всички страни

и да формулираме 446 различни мерките. Имаме определени 41 медицински и здравни институции, които са създали медицински екипи за лечение на място.

## Четвърто, правилното реагиране срещу епидемията от коронавирус и риска от нея.

Епидемията е най-голямата въпросителна за тези Зимни игри, а също така е и най-голямото предизвикателство, пред което сме изправени. Ние настояваме да поставим здравето и безопасността на всички участващи страни на първо място, затова ще вземем предвид ролята както на международните, така и на вътрешните механизми. Формулирахме

цялостните насоки и цялостния работен план за превенция и контрол на епидемията по време на Зимните олимпийски игри, също така ще приложим противоепидемични мерки, като следваме принципа „единна политика за всеки стадион“ и „една политика за всяко едно място“.

## Пето, промоционалните и културните дейности продължават да се увеличават.

Зимните олимпийски игри са както спортно, така и културно събитие. Организирахме множество пресконференции около тестовите състезания и други важни събития. Организирахме множество онлайн и офлайн популяризиращи и културни дейности, за да подобрим още повече визията и влиянието на Зимните олимпийски игри. Пуснахме тематичния слоган на Зимните олимпийски и параолимпийски игри „Заедно за споделено бъдеще“ (на английски: Together for a shared future). Успешно завършихме работата по приемането и предаването на олимпийския огън и стартирахме събитията около демонстрация му. ▶▶▶



# Българските спортисти в усилена подготовка

Слово на Екатерина ДАФОВСКА,  
член на Изпълнителния  
комитет на БОК

**В**аше Превъзходителство, Уважаеми колеги, Българският олимпийски комитет и българските спортисти усилено се готвят за участие в предстоящите Олимпийски зимни игри Пекин 2022.

С по-малко от 50 дни оставащи до церемонията по откриване на игрите, ние очакваме с нетърпение най-големия спортен форум на планетата, който ще събере най-добрите спортисти от зимните спортове.

Българският олимпийски комитет е в постоянна връзка с Организационния комитет на Пекин 2022,



с Международния олимпийски комитет и Международните спортни федерации по всички въпроси, свързани с участието на българските спортисти в игрите.

Имаме отлично ежедневно сътрудничество с всички отдели на организационния комитет по въпросите на акредитацията, пътуването, настаняването в олимпийските села, тренировъчните и състезателните графици, мерките против Ковид-19.

Към момента българските спортисти са спечелили квоти за участие в следните спортове и дисциплини: биатлон – 4 мъже и 4 жени, ски алпийски дисциплини – 2 мъже и 1 жена, ски бягане – 1 мъж, ски скок – 1 мъж, сноуборд – 1 мъж, фигурно пързаляне – 1 жена

Квалификационните състезания продължават и през декември и началото на януари. Очакваме спечелване на още квоти – в ски алпийски дисциплини – 1 мъж, в ски бягане – 1 мъж, в шейни – 1 мъж и 1 жена, в

шорттрек – 1 жена.

Очаква се около 20 български спортисти да участват на игрите.

Българските спортисти ще бъдат настанени и в трите олимпийски села. В олимпийското село в Пекин, където се провеждат състезанията на лед, ще бъдат настанени нашите спортисти от фигурното пързаляне и шорттрека.

В другите две села в планината – в едното (Йенцин) българските спортисти от ски алпийски дисциплини и шейни, в другото (Джандзякоу) – спортистите в биатлон, ски бягане, ски скок и сноуборд.

Да пожелаем здраве и успех на всички спортисти и техните треньори в оставащите до Олимпийските зимни игри Пекин 2022 дни!

Пожелавам здраве и успех и на всички вас!

## „По-бързо, по-високо, по-силно, заедно!“

Проф. Светлана ШАРЕНКОВА,  
издател, публицист и общественик

►► стр. 1

За възможностите на този дивен и съвременен град, за младостта, трудолюбието и достойнството на китайския народ говори фактът, че след броени седмици Пекин ще бъде столица и на Зимните олимпийски игри. Те ще бъдат повратен момент в историята и на спорта, и на човечеството с примера, който дават – да са първата Зелена олимпиада, в която най-пълно ще бъдат използвани екологичната енергия, екологичните материали, екологичните практики. Успехът на това амбициозно начинание ще е доказателство, че Китай е сред световните лидери в битката за чиста природа, която да завещаем на нашите деца и внуци!

Успехът на Олимпиадата е гарантиран и от удивителните постижения на Китайската народна република. Под ръководството на Китайската комунистическа партия в последните 40 години Поднебесната постигна реформи, насочени към социализъм с китайска специфика,



довели до невиджан в историята икономически ръст с двуцифрени измерения вече над три десетилетия. Китай изведе от бедността 700 милиона свои граждани и стана лидер във високите и информационните технологии, в индустрията и земеделието. Над пет хилядолетия духовната традиция на древен Китай процъфтява и обогатява съвременната китайска култура и наука. Зашеметяваща е урбанизацията на страната и подобряването на живота на хората, когато социалната

защита, правата и достойнството на хората са гарантирани. В днешен Китай обществото е сплотено около Китайската комунистическа партия и нейното държавно ръководство, защото знае, че страната се развива на базата на социалистически, хуманни и градивни идеи.

Китай днес достигна, а в много отношения и изпревари САЩ като икономически лидер на съвременния свят. При това – лидер, който помага на другите и споделя своя просперитет, а не го гради върху ограбването на чуждите ресурси и икономики, и върху експлоатацията на човека.

С решителни и премислени действия Китай пръв се справи с пандемията от COVID-19 и за броени месеци възстанови темпа на икономически и социален ръст, помогна безкористно и братски на Европа и света в битката за коварната болест – със специалисти, с дарение на противоепидемични материали, медикаменти и ваксини. Мирнолюбивите инициативи на лидера-визионер от световна величина президента на КНР и председател на ККП Си Дзинпин „Един пояс, един път“ и „17 плюс 1“ станаха

мост за приятелство, сътрудничество и мир по целия свят, а Китай още веднъж доказа, че води мирна политика по света, че зачита избора на другите държави и общества, както и с достойнство държи да зачат неговия път.

Всичко това показва, че Олимпийските игри в Пекин ще бъдат изключително успешни и ще покажат на света приветливото лице на Китай – дивен и съвременен, мирен и проспериращ.

И на този фон жалко, тъжно и безплодно е посланието на отделни западни държави за дипломатически бойкот на Игрите. От това, че техни официални лица ще отсъстват от състезанието, не губи Китай, а губят те. Политиката на санкции, бойкоти, ембарго и противопоставяне, на предварително осъдени опити за еднополюсно господство е политика от миналото, която не води до нищо добро.

Нека в Пекин преобладава мирът, спортът, дружбата, единството!

За да възтържествува олимпийският девиз: „По-бързо, по-високо, по-силно, заедно!“

►►

### Шесто, постигнахме забележителни резултати

в работата по създаване на екологични и устойчиви проекти, както и сгради и стадиони с възможност за ползване след Олимпиадата. Ние изцяло приложихме плановете за устойчивост и нисковъглеродни схеми, създавайки много обекти за първи път в олимпийската история, като всички са преминали сертифициране на зелено строителство, 100% използване на зелено електричество, а въглеродните емисии на Зимните олимпийски игри в Пекин почти ще достигнат нулата.

Например, по време на Олимпийските игри ще бъдат използвани превозни средства с водородно гориво; седалището на Органи-

зационния комитет на Зимните олимпийски игри в Пекин беше преобразувано от 100-годишния стар индустриален парк Шоуган, като този проект беше добре приет от председателя на Международния олимпийски комитет г-н Бах. Ние също така формулирахме научен и технологичен план за действие на Зимните олимпийски игри и активно насърчавахме прилагането на нови технологии като водородно гориво, 5G комуникации, онлайн излъчвания в облака и изкуствен интелект.

Приятели,

След 45 дни олимпийският огън отново ще бъде запален в Пекинския стадион „Птиче гнездо“. Очакваме с нетърпение участието на атлетите от зимните спортове от България и от други страни и региони. В момента организационната

работа по подготовката на Зимните олимпийски игри в Пекин навлезе в крайния си най-важен период. Ние ще продължим да работим в тясно сътрудничество с Международния олимпийски комитет и другите свързани страни, за да преодолеем заедно трудностите и да се стремим към съвършенство. Ние твърдо вярваме, че Пекин, като първия „двоен олимпийски град“ в света, определено ще представи на света „изчистено, безопасно и прекрасно“ олимпийско събитие.

Китай и България имат добри приятелски отношения, Организационният комитет на Зимните олимпийски игри в Пекин и Българският олимпийски комитет винаги са поддържали добра комуникация и сътрудничество. Българските зимни спортисти имат силни страни в много състезания.

Пожелавам на българските атлети да имат смелост и да се борят със стил и ниво на конкуренция, за да постигнат отлични резултати. Надявам се, че българските приятели ще продължат да обръщат внимание на Зимните олимпийски игри, ще ги подкрепят, за да ги популяризираме и разбира се, да участват в тях. Нека си припомним олимпийското мото „По-бързо, по-високо, по-силно и по-обединено“ и да се хванем за ръце и да вървим „заедно за споделено бъдеще“, за да насърчим приятелството между народите на Китай и България, за да насърчим развитието на олимпийското движение и за да допринесем за изграждането на общност със споделено бъдеще за човечеството!

Очаквам с нетърпение да ви видя в Пекин в близко бъдеще!



# За позитивна комуникация и добро сътрудничество между България и Китай



**Александър ДИМИТРОВ,**  
председател на  
Българо-китайската  
асоциация за  
партньорство

**А**лександър Димитров е доктор по политически науки към Университета за национално и световно стопанство и преподавател в департамент „Политология“. Има специализации в областта на международното сътрудничество, науката, политическите конфликти, лидерството и политическия маркетинг. Председател е на Българо-китайската асоциация за партньорство (БКАП) от 2019 г.

„Китай вече е поставил на световната карта своята глобална инициатива „Един пояс, един път“. Много от държавите по този път радушно я приветстват, а други дори вече получават дивиденди от това партньорство“, категоричен е председателят на Българо-китайската асоциация за партньорство в началото на разговора за китайската медийна група.

Създадена през 2019 г., само преди две години, Българо-китайската асоциация за партньорство има за цел да се превърне в мост на позитивната комуникация и доброто сътрудничество между България и Китай, тъй като съществуват много неопознати възможности между двете страни, обяснява

нейният председател и добавя: „В този аспект са насочени и целите на Асоциацията: по всякакъв начин да насърчаваме развитието на социалните, икономическите, културните и научните взаимоотношения между България и Китай. Засилването на връзките между двете – и български, и китайски знаят твърде малко едни за други, а в глобалното ни бъдеще това е дефицит, който трябва да бъде преодолян. БКАП е преди всичко доброволно сдружение, което подпомага диалога между Китай и България и в рамките на своята експертиза предлага

помощ по образователни, юридически, миграционни, търговско посредничество и други въпроси както на китайски, така и на български граждани“.

Председателят на БКАП оценява високо инициативата на китайския председател Си Дзинпин „Един пояс, един път“, като подчертава, че чрез нея китайската държава сама отвори вратата на многостранното сътрудничество и успя

на най-тясно сътрудничество за България, каквато е например селското стопанство, така и за ползите в други области на живота – образование, медицина, развойна и научна дейност. В днешно време това е неизменна част от развитието на позитивното международно сътрудничество.

Известният български учен и председател на асоциацията споделя и мнението си за „Формата 17+1“:



да изведе инициативата от нейния „детски период“, показва ползите от нея, както и рисковете, които стоят пред нейната реализация. Вече сме във фаза, в която са необходими колективни усилия, т. е. още по-засилено междудържавно сътрудничество.

От друга страна, в много страни се наблюдава липсата на достатъчно публични политики относно взаимните позитиви от инициативата „Един пояс, един път“. Според Димитров много важно е да се насърчи наситеното говорене за всички възможности, която тя предоставя, както в сферата

„Този формат е „животворен“ и би бил в голяма добавена стойност на възстановителните процеси както за Китай, така и за държавите от Югоизточна Европа – участници в него“.

На въпрос за мнението му относно икономическото развитие на КНР в момента, той е категоричен: „Китай безспорно е сред първенците в глобален мащаб, особено що се отнася до икономическо развитие. Дори и в този пандемичен период, който продължава вече година и половина, се вижда, че Китай възстанови позициите си от 2019 г. и отново демонстрира растеж

от над 8% от БВП. Подобен растеж се наблюдава и при показателя паритет на покупателната способност. Въпреки трудностите китайската икономика демонстрира забележителна устойчивост, способност за възстановяване и възможности да съхранява вече придобити позиции в световен мащаб.

Всичко това, взето заедно, само показва защо китайската икономика е сред глобалните лидери и защо все по-голяма част от населението на Китай усеща нарастващото благосъстояние, с което нарастват и националната гордост, престиж и международно признание.

Председателят на БКАП изрази желанието и надеждата на ръководството и членовете на организацията за увеличаване на контактите между Асоциацията и представители на различни подобни организации от китайска страна.

„Наши сътрудници и членове активно работят с различни университети, комитети за действие, представители на китайския бизнес у нас и други. Пандемията и проблемите, които тя породиха, прекъснаха унифицирането на тази комуникация, както и институционализирането ѝ в рамките на асоциацията. Това ще е и една от задачите ни за 2021 г.“

Той изрази специална благодарност към посолството на КНР в София, включително и при организирането на събития с участие на техни представители, както и увереността си, че през тази и следващата година ситуацията в света ще се нормализира и планираните от двете страни събития ще се осъществят в реално време.

## Българският филм „Слава“ в селекцията на Националната федерация по изкуствата

**В** Пекин се състоя премиерата на българския филм „Слава“ на режисьорите Кристина Грозева и Петър Вълчанов. Ленгата, която е носител на 32 международни филмови награди, е стигнала до китайската публика благодарение на Nationwide Alliance of Arthouse Cinemas.

Това е първият български филм, който попада в специалната селекция на Националната федерация по изкуствата през последните години.

На събитието са присъствали и пълномощният министър от българското посолство в Пекин

г-н Васил Василев и заместник-директорът на Китайския филмов архив Лин Съеуй.

В интервю за Китайската медийна група Васил Василев е изтъкнал, че по време на пандемията от COVID-19 трябва да се търсят нови форми за общуване между различните страни и култури.

Подобна комуникация е от полза за културното развитие и контактите между хората.

Лин Съеуй е посочил, че представянето на филма „Слава“ в Китай спомага за задълбочаване на обмена и сътрудничеството с България в областта на киното. „Надяваме се, че чрез съвместните



усилия на Китай и България двете страни ще разширят връзките си в културата и изкуството и ще установят нов модел на културно-художествено сътрудничество“, е подчертал той.

Прожекцията на „Слава“ пред китайска публика е част от инициативата на Националната филмова администрация, чиято цел е засилване на контактите в киноизкуството между Китай и страните от Централна и Източна Европа и съдействие за по-нататъшното висококачествено развитие на „Един пояс, един път“.



# Китайската брайлова библиотека помага на незрящите

С разнообразни и високотехнологични средства хората с увредено зрение имат шанс да получат разнообразни услуги за интелектуалните и културните си нужди

**В** 3 часа следобед лъчите на слънцето огряват южния прозорец на читалнята в Китайската брайлова библиотека, но никъде не се вижда читател. Но това не означава, че пазителите на това литературно съкровище не правят нищо. Напротив, библиотекарят на смяна е доста зает. Той едновременно следва WeChat, докато проверява за нови съобщения и в приложението QQ. Винаги е в готовност да отговори на телефона, когато позвъни. Всички обаждания и съобщения идват от хора със зрителни увреждания или техните семейства, търсещи онези най-съществени обществени потребности, а именно достъпа до знание.

Така започва репортажът на Радио Китай за чужбина за брайловата библиотека в Китай, която осигурява качествени разнообразни услуги за незрящите хора и задоволява техните интелектуални и културни нужди.

От основаването си през 1994 г. Китайската брайлова библиотека извършва пощенски услуги за хората със зрителни увреждания, така че те да могат да напишат или да се обаждат по телефона и да поръчат книгите, от които имат нужда, и след това да ги получат вкъщи. След като приключат с тях, те трябва просто да приложат адресна картичка към пощенската торба, която идва с книгите, и после да я поставят в пощенската кутия. Услугата е напълно безплатна благодарение на правителството.

Пощенската услуга позволява на много хора със зрителните увреждания да сбъднат мечтата си да четат и да учат вкъщи, без да е необходимо да пътуват до библиотеката, което е изключително полезно особено сега по време на пандемия.

22-годишният сляп младеж Чън Дунхао е един от над 20 000 души, които директно се възползват от услугите, предоставяни от библиотеката всяка година. Той е член на библиотеката от 10 години. Заемал е книги още от началното училище и получава знанията, които иска, чрез прокарване на пръстите по брайловите символи на страниците. „Сега се подготвям за кандидатстудентския изпит през следващата година. Мечтата ми е да

запиша специалност „Традиционна китайска медицина“, казва той.

## Подобрен достъп до аудиокнигите

Изпращането на книги по пощата е само една от дистанционните услуги за членовете на библиотеката. Друга е смарт аудио устройство, което прилича на старомоден мобилен телефон. Потребителят трябва



Брайлова библиотека предлага филми с включен гласов саундтрак и добавени кадри за дактилоложки разказвач

само да натисне бутоните под аудиоинструкции, за да получи достъп до всичките аудиокниги, общо 20 терабайта, които се съхраняват на сайта на Китайската брайлова библиотека. Това прави достъпа до литература за незрящите хора още по-лесен. Смарт устройството е част от проекта „четене на сляпо“, стартиран от Китайската федерация на хората с увреждания през 2017 г. Като част от програмата, правителството закупи 200 000 устройства и ги раздаде на над 400 брайлови библиотеки и читални в цялата страна, за да могат да бъдат отпускани на незрящи или слабовиждащи хора.

Заедно с тях бяха предоставени и 1000 брайлови дисплея за компютри. За разлика от стандартния компютърен дисплей, брайловият преобразува текстова информация от екрана на компютъра чрез 8 игловидни пинове, които леко изпъкват или се прибират и се преобразуват в брайлов текст.

Тези устройства също са и преносими, така че незрящите хора да могат да ги прикрепят към нормален компютър чрез USB порт. Това им позволява лесно взаимодействие с обичайното офис оборудване. Всичките 1000 брайлови дисплея в библиотеката са закупени с обществени



Китайската брайлова библиотека в Пекин помага на незрящите да получат разнообразни и качествени услуги за интелектуалното и културното си развитие

В музея на Китайската брайлова библиотека се намират три чифта специални очила с износени лещи, които позволяват на хората да изпитат това чувство, с което живеят незрящите. Повечето посетители споделят, че усещането е все едно се опитваш да гледаш през мъгла.

За хората със замъглено зрение библиотеката е подготвила книги с голям шрифт, с йероглифи големи до 1 см в някои случаи, така че текстът да се чете по-лесно. Ако това не е достатъчно, те използват устройства, чрез които читател със слабо зрение може да постави книгата под камера и да я чете на по-голям екран, който допълнително уголемява текста. Това е нещо повече от електронно увеличително стъкло, тъй като читателят може да си поставя бележки директно на екрана.

## Смарт очила

С разрастването на пазара за преносими устройства библиотеката и нейните изследователски екипи се стремят да са в крак с тенденцията. Едно такова устройство, което те са разработили с външна помощ, е детектор за смарт маршрут. Когато го прикрепите към очила, често носени от хора с увредено зрение,

детекторът може да прави снимки на пътя, да разпознава предмети и информира потребителя чрез аудио. Например, ако носещият устройството вземе банкнота, той може да разпознае нейната стойност и дори дали тя е истинска. Освен това детекторът може и да разпознава и чете текст.

Като всички обществени библиотеки, брайловата също организира културни мероприятия. Всеки вторник има филмова проекция, по време на която разказвач застава вдясно от публиката и описва образите на екрана между диалогите.

Китайската брайлова библиотека вече закупува авторските права за филмите, като включва към тях собствен гласов саундтрак и добавя кадри за дактилоложки разказвач, за да може да се направи филмова версия без бариери за всички видове зрителни.

„Най-ефективният начин за подобряване на живота на хората със зрителни увреждания е да им помогнем да получат знание“, казва Джу Бин, директор на Китайската брайлова библиотека. Той добавя, че с помощта на смарт устройствата се надява да се предостави още по-голямо съдействие.

средства и се дават под наем безплатно на нуждаещите се.

Друго нещо, с което незрящите разполагат, е софтуер за четене на екран. Когато потребителите използват нормален компютър, софтуерът „прочита“ показаната информация на глас, включително описания на снимки.

## Подпомагане на зрението

От 17 милиона хора със зрителни увреждания в цялата страна, повече от 10 милиона страдат от слабо зрение. Това означава, че могат да виждат, но зрението им е замъглено, показват данни на Китайската фондация за хора с увреждания.



## Майсторът на изкуствения сняг

Уан Лихун е майстор в направата на изкуствен сняг, който има 13 години опит и може да прецени качеството на снежната покривка по звука на своя сноуборд. Според него качеството на снега е изключително важно за опита и преживяването на скиорите. Снежните писти, по които той работи, започват да функционират в края на октомври всяка година и за Уан Лихун и колегите му тогава настъпва период, в който 2-3 седмици те работят почти денонощно, без да се прибират по домовете си.



## Ползите от розмарина

Розмаринът е вечнозелен храст, който обича по-сухите и скалисти хълмове. За негова родина се смята Средиземноморието. Той е едновременно билка и подправка с редица ползи за здравето.

За древните гърци и римляни розмаринът бил олицетворение на красотата, защото го свързвали с богините Афродита и Венера. Стара английска традиция е булките да подаряват клонка розмарин на младоженеца като символ на вяност. През 16-и век в болничните стаи често горели розмарин като дезинфекция. Днес розмаринът е познат предимно с редицата си лечебни свойства. Това е билка, която ухае на свежа гора и море. Когато се консумира като чай, тя се комбинира добре с лимон, мента, лайка и мед.

**Р**озмаринът е билка, която е богата на витамини от групата В, А и С. Той съдържа и вещества като калий, калций, желязо, манган, магнезий и мед.

Проучванията показват, че чай от розмарин е богат на дитерпени, флавоноиди, феноли, гликозиди и други фитохимикали. Той освежава мозъка и е добър помощник в борбата с излишните килограми, защото подобрява храносмилането.

За какво е полезен

розмаринът?

**Подобрява паметта**

Розмаринът е добро средство за подобряване на умствената дейност. Смята се дори, че е достатъчно да вдишате аромата от стритите листа на билката, за да се почувствате освежени.

Чаят от розмарин не само премахва умствената умора, но помага и при главоболие, мигрена и нервно изтощение.

**Помага в борбата с излишните килограми**

Розмаринът имат свойството да подобрява храносмилането, особено след консумацията на храни, които съдържат нишесте, месо или бобови култури.

Розмаринът е и билка, която се използва срещу метеоризъм.

**Масло от розмарин срещу настинки и депресии**

Маслото от розмарин насърчава обилното изпотяване, когато се смеси с гореща вода. То може да се използва и за гаргара при възпалено гърло. Има и антибактериално действие.

Маслото от розмарин подобрява и настроението. Стимулиращите му и антидепресивни свойства предпазват от свързани със стреса разстройства,

елиминират свободните радикали, които причиняват появата на бръчки и петна по кожата. Чаят от розмарин има и стягащ ефект върху нея, с което ѝ придава по-свеж вид.

**Насърчава растежа на косата**

Отварата от розмарин е полезна и за всички, които страдат от косопад. Тя подобрява кръвообращението, пренасяйки кислород и хранителни вещества до



облекчават нервното напрежение и тревожността.

**Подмладява**

Благодарение на наличието на мощни антиоксиданти чаят от розмарин има подмладяващ ефект върху кожата. Използван вътрешно и външно, той помага в лечението на бактериални и гъбични инфекции, акне и мехури.

Антиоксиданти като розмаринова киселина

космените фоликули, което съдейства за по-бързия растеж на косата. Редовното изплакване на косата с отвара от розмарин помага и при пърхот, преждевременно побеляване и гъбични инфекции по скалпа.

**Рецепти**

**Чай от розмарин**

В чаша топла вода добавете 1 ч. л. пресни или сушени листа розмарин.



Изчакайте 5-6 минути и прецедете. По желание добавете мед и лимон.

**Отвара за коса**

Добавете 2 с. л. листа от розмарин в 2 ч. ч. вряща вода и оставете на слаб огън 5-6 минути. Освен розмарин по желание може да сложите и мачерка, листа градински чай и цветове лавандула. Изчакайте течността да изстине, след което прецедете. След като измиете косата, я полейте с отвара. Изчакайте 2-3 минути, преди да изплакнете.

**Розмарин у дома**

Розмаринът е лесна за отглеждане билка. Достатъчно е да му изберете топло и защитено от течения

светло място. Той по принцип не е капризно растение и не се нуждае от много внимание. Розмаринът обича леко пясъчната, по-нискокиселинна и добре дренирана почва. По-добре е да не го държите на пряка слънчева светлина. Розмаринът е красива билка, която цъфти между март и май.

Цветчетата и листата му са ароматни и гонят нежеланите насекоми. Поливайте го умерено и само когато видите, че почвата е изсъхнала. Ако прекалите, листата на розмарина ще започнат да падат, а корените ще загинат. При недостиг на влага листата пожълтяват. През зимата му осигурете температура от 5 до 15 градуса.

## Китайски и британски учени с ново научно откритие за човешките интерневрони

**К**итайски и британски учени са проучили как човешките интерневрони, основен тип неврони, които позволяват напреднали човешки дейности, се развиват в ранна детска възраст.

Откритието дава възможност за лечение на психични проблеми и проблеми с развитието.

Проучването, публикувано в списание Science, съобщава за две популации от човешки интерневрони. То разкрива как човешкият мозък е развил различни интерневрони, които определят уникалната напреднала когнитивна



компетентност на човечеството.

Има два основни класа мозъчни клетки в кората

на главния мозък: възбуждащи и инхибиторни. Инхибиторните интерневрони доставят невротрансмитер,

наречен GABA, за да инхибира мозъка, когато е превъзбуден. Тяхната аномалия може да доведе до аутизъм, депресия, шизофрения или епилепсия.

Изследователи от Института по биофизика към Китайската академия на науките, Пекинския нормален университет и Кралския колеж в Лондон са използвали технология за секвениране на една клетка, за да получат подробна информация за РНК на интерневроните от първия до началото на втория тримесър на човешки ембриони.

Те открили, че хората имат различни интерневрони, които са в основата за богатите човешки чув-

ства и напредналото само-разпознаване.

Тези способности са заложили в човешкия мозък благодарение на разнообразния механизъм за молекулярна регулация в ганглионното възвишение на мозъка, където растат интерневроните, според проучването.

Дуан Шумин, професор от Медицинския факултет на университета „Джъдзян“, който не е свързан с изследването, казва, че клетъчната линия на интерневроните в ембрионалния период открива нови възможности за изследване, диагностика и лечение на шизофрения и други психични заболявания.



## Мечтата на младите творци и любовта им към традициите

**М**асата на бижутера Лю Дзикай в студио-то му „Дзяюд-зао‘у“ в град Дзинан, провинция Шандун, е винаги отрупана с фиби за коса, обеци, брошки, гривни и други бижута. Той разработва нови модели с традиционни китайски елементи по пръчка на своите клиенти.

През последните години традиционното за етноса хан облекло (ханфу) и бижутата с филигранна инкрустация привличат вниманието на младите китайци и отново навлизат във всекидневието им. Това е начин да се покаже красотата на древната култура, тя да се съживи и остави следи за бъдещите поколения.

„Преди 8 години, когато започнах работа, търсенето на традиционни бижута беше много слабо, нямаше и много професионалисти в тази сфера. Старите технологии се използваша рядко и бяха на път да бъдат забравени“, обяснява Лю Дзикай. Според него благодарение на усилията на правителството за популяризиране на традиционната култура все повече потребители започват да проявяват интерес към традиционните китайски бижута.

„Преди всеки месец имаме само по няколко поръчки, а сега, за да изпълним новите, са ни необходими около три месеца.“ Лю обяснява, че клиентите им са от различни възрастови групи – от 10- до 50-годишни. Основната група са почитатели на ханфу.

Филигранната инкрустация е вид традиционен китайски занаят, който води началото си от периода „Пролети и есени“. В древността тази техника се използвала в изработката на бижута за императорския двор. „Този занаят е изключително изпитание за търпение и концентрация. В момента повечето от моите произведения са с оригинален дизайн.“ Лю казва също, че има професионална основа за дизайна на бижутата и художествените си



е затворена, а се увеличава непрекъснато. Китайската мода също се развива, а младото поколение проявява все по-голямо внимание към традиционната култура. Всичко това съдейства за по-големия интерес към ханфу и свързаните с тях бижута.

Друга млада жена, Шу Цюхун, се отказва от учителството, за да следва мечтата си. Тя не само харесва моделите на ханфу, но всичко, което стои като култура зад тях. Споделя,



умения. Той обича да чете древни книги, в които търси вдъхновение. Надява се да съхрани старите традиции чрез своите творби, да даде нов живот на древния стил и създаде повече бижута, отговарящи на търсенето на съвременните хора.

Заради големия интерес към традиционните ки-

тайски модели през последните години в Китай е станала популярна тенденцията за откриването на фотографски студия, където посетителите могат да се облекат в ханфу и да се снимат за спомен. Сие Минли е от Дзинан и е собственичка на едно такова студио. Всяка година



през лятната и зимната ваканция тя е много заета. „Повечето ни клиенти бяха ученици от гимназиите и колежите, но през последните две години открихме, че възрастовата група, която харесва ханфу, се разширява.“ Сие обяснява, че при тях идват ученици от по-малките класове, както и по-възрастни хора, родени след 70-те години и 80-те години на миналия век. „Това преживяване е невероятно за тях и те се присъединяват към групата на феновете на ханфу“, разказва Сие.

Според нея тази група не

че традиционните облекла и бижута са по-популярни във фотостудията, дори и сред чужденците. „Една наша клиентка от Русия не само пробва ханфу, но дори купи от него и го препоръча на майка си във видео разговор.“

Носенето на традиционни облекла и популяризирането на китайската култура в чужбина е тенденция на бъдещето, уверена е Шу Цюхун. Според нея те постепенно ще станат част от всекидневното облекло, с което ще се демонстрира не само собствен стил, но и красотата им.

## Екологично възстановяване и защита на околната среда в пустинята Кубучи

**В**пустинята Кубучи, седмата по големина в страната, може да се видят петте йероглифа, оформени от дърветата, които означават „зелена китайска мечта“. Чан Джаохуей, който дълги години засажда дървета в пустинята, каза пред журналист, че петте йероглифа се образуват от 5600 пясъчни кипариса, олицетворяващи стремежа и мечтите на местните жители.

„Когато засадиш дърво, ти имаш усещане за успех. Всъщност засаждането дърветата е вид подход към живота. Трябва да си отговорен, за да садиш дърветата. Нещо повече, това може да създаде по-добра жизнена среда за друг живот. С дърветата ще расте трева, ще се обитава от зайци и фазани, това е нещо страхотно!“

„Или груп“, където работи Чан Джаохуей, е частно предприятие,



занимаващо се с екологично възстановяване и защита на околната среда чрез чиста енергия. През последните повече от 30 години последните наред като Чан Джаохуей продължават

да засаждат дървета в пустинята Кубучи, чиято площ е 18,6 хиляди квадратни км.

Чан Джаохуей, който служи като технически съветник, ни каза, че за всеки сезон по засаждането тук

идват над хиляда работници.

В рамките на три десетилетия те са озеленили 6000 квадрата км пустинна площ, в резултат на което една трета от пустинната зона на Кубучи е подобрена екологично.

„Това е вид постоянство, решителност, честност и взаимна изгода. Просто казано, хората, които засаждат дърветата, са изключително лоялни и честни.“

В „Или груп“ сред четвъртото поколение служители много са завършили магистратура или докторантура. Те са разработили редица нови технологии, като нови фуражи от пустинните храсти и роботи за засаждане на дърветата.

Чан Джаохуей изрази надежда младите хора да донесат нови и подобрени технологии за справянето с пустинята, да създадат повече индустрии, подходящи за пустинния район, за да се превърне озеленяването ѝ в богатство.



# Чужденци улавят красотата на селските райони на Китай

Повече от 50 чужденци бяха наградени за кратките си видеоклипове, отразили пейзажа, културата и живота на хората в селските райони на Китай

**Б**лизо 400 китайски и чуждестранни гости присъстваха на онлайн церемонията по награждаването и семинара на Световния конкурс за късометражни видеоклипове, който се проведе в Пекин и в 32 клона в цялата страна.

„Чрез своите обективи и интернет клипове състезателите показаха убедително на международната общност, особено на зрителите в собствените си страни, красотата на природата, традиционната култура, зелената екология, индустриалния просперитет и щастливия живот на хората в китайската провинция“, подчерта в словото си по време на церемонията Лин Сантиан, ръководител на Китайската народна асоциация за приятелство с чужди страни.

Организирано от асоциацията, събитието „Китай в моите очи - красива провинция“ се проведе от юни до септември тази година. Чуждестранни участници от над 40 държави изпратиха повече от 360 кратки видеоклипа за състезанието, привличайки близо 80 милиона гледания онлайн.

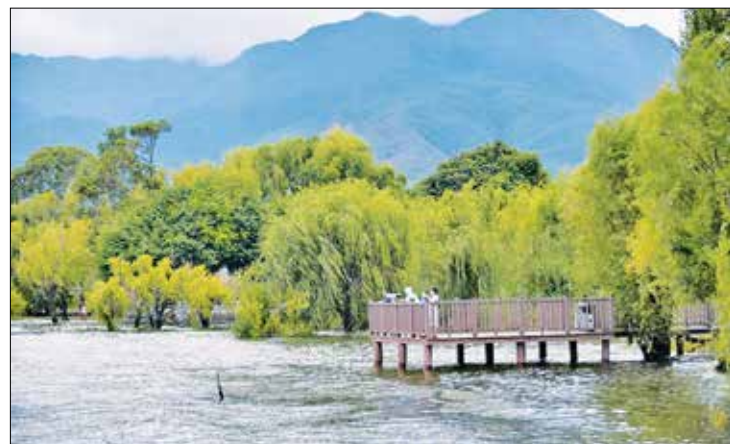
„Конкурсът има за цел да насърчи нашите чуж-

дестранни приятели в Китай да се доближат до китайската провинция и живота на хората, като обективно демонстрира на света цветния и жизнен красив селски Китай чрез видеоклипове, за да засили разбирането и приятелството между китайци и чужденци“, изтъкна Лин.

Алексей Андреев, преподавател в университета Хайнан в южнокитайската провинция, е роден в малко селце в Северна Русия. След като посетил много



Краткото видео на Алексей Андреев, показващо местна резиденция в село Лиукэ в град Боао, провинция Хайнан, печели първа награда



Туристи разглеждат пейзажа на езерото Ерхай в село Гушен в Дали, югозападна китайска провинция Юннан

села в Китай, той установил, че най-голямата разлика между селата тук и родния му край е разнообразието на китайската култура.

„Всяко място, малък град и село имат своя уникална култура, местна храна, традиции, които предават през поколенията.

Много села дори имат собствен набор от правила, нещо като писани закони за тяхното село. И това е наистина очарователно“, казва той по време на онлайн семинара, проведен след церемонията по награждаването.

„Това е нещо, което трябва да имате предвид и с което да се гордеете.“

Неговото кратко видео, показващо село Лиукэ в Хайнан, с уникалните културни и исторически характеристики, печели първа награда.

Американецът Брайън Линден е заснел своя видеоклип в древната част в град Дали, който се намира в югозападната китайска провинция Юннан, като е запечатал красивия

пейзаж, традиционната архитектура и местното майсторство на етноса бай.

„Тук, в Дали, хората мъдро забавят темпото във всекидневие си, изживяват пълноценно всяка емоция и усещат по свой начин връзката си с природата, характерна за земеделското общество“, споделя той на свободен китайски език. Сега Линден управлява дома за настаняване там и е помогнал за възстановяването на традиционна местна резиденция.

„Шокиран съм и се гордея с 5000-годишната традиционна култура на Китай и искрено се надявам повече чужденци да научават за китайската култура, китайската земя и китайския народ“, казва той.

## Културно развитие, отговарящо на реалностите в страната

**Н**аскоро в Пекин се проведе 11-ият национален конгрес на Китайската федерация на литературните и художествените кръгове и 10-ият национален конгрес на Асоциацията на китайските писатели.

Китайският лидер Си Дзинпин е участвал в събитията и е изнесъл реч, в която е подчертал, че през изминалите сто години под ръководството на ККП Китай е прокарал път за развитие на литературата и изкуството, който отговаря на реалностите и традиционната му култура и е правилна посока към просперитета на културата в бъдеще.

Китайският народ винаги е хранил дълбоки чувства към света и съв-



ременната китайска литература и изкуство трябва да имат глобален поглед.

Представителите на литературата и изкуствата трябва да имат увереност и амбиция да представят китайската култура от поколение на поколение, да демонстрират и разпространяват

китайската естетика и ценности и да отразяват общите стремежи на човечеството. Те трябва да оформят повече образи на китайската култура, да се стремят да представят цялостен Китай и да допринасят за изграждане на общност на споделена съдба, е подчертал още Си Дзинпин.



## Предпремиера на филма „Преминаването на река Ялу“

**Н**а 16 декември в град Фуджоу, провинция Фудзиен, бе показан предпремиерно филмът „Преминаването на река Ялу“ на Китайската медийна група. Той ще бъде част от официалната селекция на предстоящия фестивал „Златен петел и сто цветя“ (China Golden Rooster & Hundred Flowers Film Festival).

В предпремиерата участва продуцентът Ли Сяо, режисьорът Дун Ячун и главният актьор Дин Юндай, които споделиха за снимките на лентата, разказваща за войната в Корея.

На тазгодишния фестивал „Златен петел и сто цветя“ ще бъдат показани няколко филма, които са посветени на 100-годишнината от създаването на ККП.



## По-малко от 50 дни до Зимната олимпиада

**Н**а 4 февруари 2022 г. в Пекин ще бъдат открити 24-тите зимни олимпийски игри. С това китайската столица ще се превърне в първия град в света, домакин на лятна и зимна олимпиада.

Към момента подготовката на спортния форум се намира в ключов период. Използвайки го като повод, в страната се развиват и бързо печелят популярност зимните спортове, включително в Южен Китай, а Китай си е поставил цел към практикуването им да бъдат привлечени общо 300 милиона души.

Вече остават по-малко от 50 дни до откриването на Олимпиадата. Нека направим така, че те да се превърнат в незабравим спортен празник!



## Китай пак показва огромните си възможности в организирането на олимпийски игри

Можем да очакваме много добро представяне на българските състезатели в някои дисциплини, смята Андрей Кузманов



Андрей КУЗМАНОВ, Бивш служебен министър на младежа и спорта

**Б**ившият служебен министър на младежа и спорта Андрей Кузманов има много заслуги към българския спорт. Той е председател на Българската федерация по модерен петобой, президент на Европейската конфедерация по модерен петобой, както и на Балканската конфедерация по модерен петобой. Член е на Комитета по бизнес въпроси на Международната федерация по модерен петобой. По повод предстоящите Зимни олимпийски игри в Пекин през февруари идната година Андрей Кузманов отговори на няколко въпроса за интервю специално за КМГ (Китайската медийна група), предадено от Радио Китай за чужбина.

**Г-н Министър, през следващата година в Пекин предстои провеждането на Зимните олимпийски игри, за които Китай се готви усилено. Бихте ли ни казали, как българските спортисти се подготвят за това голямо световно спортно събитие?**

– Българските спортисти се готвят усилено, както е редно за представяне на олимпийски игри! Държавата

също се грижи за тях, отпуснахме им допълнителни средства, с които да им помогнем, доколкото е възможно, подготовката им да мине добре и комфортно, осигурили сме средства и за пътуването до Китай. Знаем за сериозните противоепидемични мерки, които китайското правителство предприема във връзка с пандемията и ние също се грижим за спазването им, защото всички сме свидетели на това, което се случва през последните две години в целия свят. Българското Министерство на младежа и спорта се е погрижило спортистите ни да бъдат добре обезпечени, да бъдат спокойни, да направят всичко, което зависи от тях и техните треньори, за да се представят достойно в Пекин.

**– В кои спортове България ще има представители на Зимната олимпиада в Пекин?**

– Предвиждаме участие във фигурното пързаляне, в ски алпийски дисциплини, ски-бягане, спускане с шейни и сноуборд, биатлон, шорттрек. В момента нашите спортисти се готвят за участие в състезания за придобиването на квоти за олимпийските игри, като подготовката им е насочена в тази посока. Стремим се да имаме колкото може повече квоти да придобием, за да бъде по-масово участието на нашата страна в Зимната олимпиада в Пекин.

**– Какви са очакванията Ви за медали и класиране на българските спортисти в Пекин 2022?**

– Не обичам да правя предварителни прогнози. Моите очаквания и пожелания, както и тези на всички българи, е колкото се може повече медали да донесат нашите представители от Игрите в Пекин! Прогнози могат да правят „тесните специалисти“ на равнище федерации, треньори, състезатели... България има добри традиции в ски-бягането, в биатлона, в ски-скоковете, в алпийските ски, сноуборда, шорттрека. Във всички тези дисциплини мисля, че можем да очакваме много добро представяне на българските състезатели.

Да се надяваме, че това, което направиха нашите летни олимпийци, ще бъде продължено на Зимната олимпиада в Пекин.

**– Как оценявате подготовката от страна на китайските домакини и организаторите на това изключително сериозно спортно събитие и какво бихте им пожелали?**

– Китайските домакини се готвят усилено за това важно събитие. Пожелавам преди всичко да са живи и здрави – и на организаторите, и на домакините, и на всички участници в олимпиадата, на целия персонал, включен в подготовката и провеждането на това мащабно световно спортно събитие за годината!

Според информацията, която имам, не само като министър, но и като председател на Българската, на Балканската и на Европейската федерации по модерен петобой, както и от Българския и Международния олимпийски комитети, сигурен съм, че Китай за пореден път ще се представи подобаващо и ще докаже възможностите си!

Спомняме си Олимпийските игри през лятото на 2008 г. в Пекин, които бяха перфектно организирани и проведени. Потенциалът на Китай като държава няма аналог, тя е една от най-могъщите държави в света, отделят се достатъчно средства за спорта, виждаме и какъв огромен човешки ресурс се включва в организацията и как усилено тече подготовката на събитието. Всички помним, че през последните няколко години, много китайски състезатели взеха златни и сребърни медали и се класираха на първите места в различни зимни спортове по време на различни първенства и състезания, макар че зимните спортове не са традиционни за Китай. Китайски спортисти от зимните спортове станаха олимпийски и световни шампиони!

С огромния потенциал от човешки фактор и с подкрепата на държавата, можем със сигурност да очакваме от китайските състезатели много добри резултати. Пожелавам успех на всички!

Страницата подготви Любомир МИХАЙЛОВ

<p><b>ДНЕС</b> ПРЕСГРУПА</p> <p><b>КИТАЙ</b> <small>днес</small></p> <p>София, 1301 ул. „Позитано“ 20 Тел.: +3592 944 1026 Имейл: kitai.dnes@abv.bg Уебсайт: www.kitajdnes.com</p>
<p>ИЗДАТЕЛ Проф. Светлана ШАРЕНКОВА Управител на РА Евромедия ООД Тел.: +3592 943 4664</p>
<p>РЕДАКЦИОНЕН СЪВЕТ Председател Проф. д.ик.н. Димитър ИВАНОВ Тел.: + 3592 944 1020</p>
<p>РЕДАКЦИОННА КОЛЕГИЯ Главен редактор Петър ГЕРАСИМОВ Отговорен секретар Бони НЕМСКИ Редактори Любомир МИХАЙЛОВ Красимира ИВАНОВА Репортер Галина ТОНЕВА Стилист Добромира МАНЕВА Графичен дизайн Мая ПЕТРОВА</p>
<p>РАЗПРОСТРАНЕНИЕ +3592 944 1026</p>
<p>РЕКЛАМА Тел.: +3592 944 1026 kitai.dnes@abv.bg Рекламите и обявите се заплащат авансово по банкова сметка или в брой</p>
<p>БАНКОВА СМЕТКА Райфайзенбанк АД, София ул. Н. Гогол 18-20 IBAN BG39RZBB91551060382418 Банков код BIC RZBBBGSF РА Евромедия ООД</p>
<p>СЧЕТОВОДСТВО, КАСА Тел.: +3592 944 1026</p>
<p>ПЕЧАТ АЛИАНС МЕДИЯПРИНТ</p>
<p>Използвани са материали на АГЕНЦИЯ „СИНХУА“ и CRI</p>





### Сътрудничеството на провинция Гуандун и Гуанси-джуанския автономен регион дава възможност за съживяване на селските райони

В началното училище на малцинствата в град Ченуан, окръг Синчън, Гуанси, ученици играят, облечени в етнически костюми, ръководени от учител от Гуандун, и се запознават с традициите и обичаите.

## Възрастните кита̀йци са активни туристи

**В**ъзрастните кита̀йски туристи, особено родените през 50-те и 60-те години на миналия век, развързват все повече портфейла си за екскурзии от висок клас, информират туроператори. Нараства броят на самостоятелните екскурзии и на пътуващите с автомобил до дестинациите.

Тази година от октомври насам се забелязва 22% ръст на годишна база при броя на потребителите на възраст над 60 г., които са се регистрирали в платформата trip.com, която е най-голямата в страната онлайн туристическа агенция. Резервациите там са скочили с 37%, съобщават от базираната в Шанхай компания.



Пакетните туристически пътувания, като организирани обиколки в Синдзян и Тибет, на цени от над 6000 юана на човек (942 долара), са особено популярни сред по-възрастните кита̀йци. Тази година се отчита

ръст в броя на пътуващите възрастни хора, които са резервирали частни екскурзии в групи от по 4-5-има души. Много туристически агенции смятат тази възрастова група за важна част от бизнеса си.



### Празнична украса

Осторо край хълм в град Хуаси, провинция Гуейджоу, гигантски паун приветства минувачите и ги радва с пъстрите си краски.



## За "DHL Експрес" Кита̀й е основен пазар

**З**а „DHL Експрес“ Кита̀й е един от най-важните пазари и компанията ще преследва дългосрочно развитие във втората по големина икономика в света, каза Джон Пиърсън, глобален изпълнителен директор, в интервю за агенция Синхуа.

„DHL Global Forwarding започва да проучва пазара за железопътни превози в Кита̀й още през 2008 г. и се присъединява към инициативата „Един пояс, един път“ през 2013 г. Сътрудничим си с няколко железопътни превозвача, като Кита̀йско-европейски железопътен експрес, който напълно покрива Евразия“, каза Пиърсън.

„DHL Експрес“, както и „DHL Global Forwarding“ са

клонове на базираната в Бон „Дойче пост DHL Груп“, която е първата голяма международна логистична компания, навлязла на кита̀йския пазар.

„През изминалите 35 години вложихме инвестиции от над 10 милиарда юана (1,57 млрд. долара) и изградихме обширна логистична мрежа в Кита̀й“, допълва директорът. Германската компания обяви също, че ще инвестира 7 милиарда евро през следващите 10 години за ускоряване на нисковъглеродната икономика.

Говорейки за влиянието на пандемията върху веригата на доставки, Пиърсън каза, че епидемията разкри критичното значение на логистиката за поддържане на веригата на доставки.

Снимка Синхуа



### Екологично модно шоу

Ученици от гимназията в Нантун, Дзянсу, използваха покривки, чаши и други прибори за еднократна употреба, за да създадат екологично модно шоу и да засвидетелстват загрижеността си за опазването на околната среда.

今日中国 **КИТАЙ** гнес

Абонирайте се за 2022 г.  
Каталожен № 381

За 1 месец 2 лв.  
За 3 месеца 6 лв.  
За 6 месеца 12 лв.  
За 12 месеца 24 лв.

Може да се абонирате във всички пощенски станции в страната и в редакцията на адрес: **София, ул. Позитано 20А** тел.: 02/944 1026